



UNITED NATIONS/NATIONS UNIES

E/1340

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

OFFICIAL RECORDS : FOURTH YEAR, NINTH SESSION

REPORT OF THE SEVENTH SESSION OF THE ADMINISTRATIVE COMMITTEE ON CO-ORDINATION

(18 May 1949)

SUPPLEMENT No. 15

RAPPORT DE LA SEPTIÈME SESSION DU COMITÉ ADMINISTRATIF DE COORDINATION

(18 mai 1949)

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

PROCÈS-VERBAUX OFFICIELS : QUATRIÈME ANNÉE, NEUVIÈME SESSION

NEW YORK

Table of Contents			Table des matières		
	Paragraph	Page		Paragraphs	Pages
I. Introduction	1	1	I. Introduction	1	1
II. Programme co-ordination			II. Coordination des programmes		
A. Technical assistance for economic development	7	4	A. Assistance technique pour le développement économique ..	7	4
B. Housing, fellowships and other selected topics	9	4	B. Logement, bourses et autres sujets particuliers	9	4
C. <i>Comparative Review and Catalogue of Economic and Social Projects</i>	17	7	C. <i>Etude comparative et Répertoire des travaux d'ordre économique et social</i>	17	7
D. Future programme co-ordination	19	7	D. Coordination des programmes futurs	19	7
III. Administrative and budgetary co-ordination			III. Coordination administrative et budgétaire		
A. International Civil Service Advisory Board	21	8	A. Comité consultatif de la fonction publique internationale ..	21	8
B. Administrative questions	25	9	B. Questions administratives	25	9
IV. Regional co-ordination	31	11	IV. Coordination à l'échelon régional	31	11
V. National co-ordination	36	12	V. Coordination à l'échelon national	36	12
VI. Other matters	37	12	VI. Questions diverses	37	12
APPENDIX			APPENDICE		
Recommended external audit procedures		14	Recommandations relatives à la vérification extérieure des comptes ...		14

All United Nations documents are designated by symbols—i.e., capital letters combined with figures. Mention of such a symbol indicates a reference to a United Nations document.

Les documents de l'Organisation des Nations Unies portent tous une cote, qui se compose de lettres majuscules et de chiffres. La simple mention d'une cote dans un texte signifie qu'il s'agit d'un document de l'Organisation.

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

FOURTH YEAR : NINTH SESSION

QUATRIÈME ANNÉE : NEUVIÈME SESSION

SUPPLEMENT No. 15

ADMINISTRATIVE COMMITTEE
ON CO-ORDINATION

COMITÉ ADMINISTRATIF
DE COORDINATION

REPORT TO THE ECONOMIC AND SOCIAL
COUNCIL ON THE SEVENTH SESSION OF
THE COMMITTEE HELD ON 18 MAY 1949

RAPPORT AU CONSEIL ÉCONOMIQUE ET
SOCIAL SUR LA SEPTIÈME SESSION DU
COMITÉ TENUE LE 18 MAI 1949

[Original text : English]

[Texte original en anglais]

I. Introduction

1. The Committee held its seventh session on 18 May 1949. The necessary groundwork for this session was undertaken by the Preparatory Committee of deputies at meetings on 15 February and 16-17 May 1949, and by a special working party on technical assistance to whose activities reference is made in paragraph 8.

2. The following attended the seventh session :

Members (or substitutes) :

Chairman : the Secretary-General

Mr. David A. Morse, Director-General, International Labour Office

Mr. Norris E. Dodd, Director-General, Food and Agriculture Organization

Dr. Jaime Torres-Bodet, Director-General, United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization

Mr. Edward Warner, President of the Council, International Civil Aviation Organization

Dr. G. Brock Chisholm, Director-General, World Health Organization

Mr. C. A. McLain, General Counsel, International Bank for Reconstruction and Development

I. Introduction

1. Le Comité a tenu sa septième session le 18 mai 1949. Les travaux préparatoires nécessaires à cette session avaient été assurés par le Comité préparatoire, composé des représentants suppléants, dont les séances ont eu lieu le 15 février et les 16 et 17 mai 1949, et par un groupe spécial de travail chargé des questions d'assistance technique, dont l'action est mentionnée au paragraphe 8.

2. Ont assisté à la septième session les personnes suivantes :

Membres (ou suppléants) :

Président : le Secrétaire général

M. David A. Morse, Directeur général de l'Organisation internationale du Travail

M. Norris E. Dodd, Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture

D^r Jaime Torres-Bodet, Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture

M. Edward Warner, Président du Conseil de l'Organisation de l'aviation civile internationale

D^r G. Brock Chisholm, Directeur général de l'Organisation mondiale de la santé

M. C. A. McLain, Conseiller général de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement

Mr. Andrew N. Overby, Deputy Managing Director, International Monetary Fund
Miss M. H. Biehle, Operations Officer, International Refugee Organization

Observer :

Mr. Branko Lukac, Executive Secretary, Preparatory Committee, International Maritime Consultative Organization

Rapporteur :

Mr. W. Martin Hill, Director of Co-ordination for Specialized Agencies and Economic and Social Matters

Advisers :

Mr. A. D. K. Owen, Assistant Secretary-General in charge of Economic Affairs

Mr. H. Laugier, Assistant Secretary-General in charge of Social Affairs

Mr. B. Cohen, Assistant Secretary-General in charge of Public Information

Mr. H. C. Andersen, Acting Assistant Secretary-General in charge of Administrative and Financial Services

Mr. C. W. Jenks, Assistant Director-General, International Labour Office

Mr. F. L. McDougall, Counsellor, Food and Agriculture Organization

Mr. W. H. C. Laves, Deputy Director-General, United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization

Mr. E. R. Marlin, Liaison Officer, International Civil Aviation Organization

Dr. F. A. Calderone, Director of Liaison Services, World Health Organization

Mr. R. H. Demuth, Assistant to Vice-President, International Bank for Reconstruction and Development

Mr. G. Williams, Assistant to Managing Director, International Monetary Fund

Secretary :

Dr. Szeming Sze, Chief of Specialized Agencies Section, United Nations

Various members of the Secretariat of the United Nations and the specialized agencies were also present for particular items on the agenda.

3. The Committee noted with appreciation the generally favourable comments on the progress of its work which were made by members of the Council at its eighth session. The organizational part of the Committee's work having been completed and procedures for programme co-ordination being now well-established, its machinery is being used to an increasing extent for consultation among the United Nations and the specialized agencies in the planning of programmes and activities. The Committee is glad to note that this machinery has been recognized as being useful

M. Andrew N. Overby, Directeur général adjoint du Fonds monétaire international

M^{lle} M. H. Biehle, Fonctionnaire chargé des services administratifs de l'Organisation internationale pour les réfugiés

Observateur :

M. Branko Lukac, Secrétaire exécutif du Comité préparatoire de l'Organisation consultative maritime internationale

Rapporteur :

M. W. Martin Hill, Directeur de la coordination pour les institutions spécialisées et les questions économiques et sociales

Conseillers :

M. A. D. K. Owen, Secrétaire général adjoint chargé du Département des affaires économiques

M. H. Laugier, Secrétaire général adjoint chargé du Département des affaires sociales

M. B. Cohen, Secrétaire général adjoint chargé du Département de l'information

M. H. C. Andersen, Secrétaire général adjoint par intérim chargé des services administratifs et financiers

M. C. W. Jenks, Directeur général adjoint de l'Organisation internationale du Travail

M. F. L. McDougall, Conseiller de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture

M. W. H. C. Laves, Directeur général adjoint de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture

M. E. R. Marlin, Fonctionnaire chargé de la liaison de l'Organisation de l'aviation civile internationale

D^r F. A. Calderone, Directeur des services de liaison de l'Organisation mondiale de la santé

M. R. H. Demuth, Adjoint au Vice-Président de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement

M. G. Williams, Adjoint au Directeur général du Fonds monétaire international

Secrétaire :

M. Szeming Sze, Chef de la section des institutions spécialisées, Organisation des Nations Unies

Divers fonctionnaires du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies et des institutions spécialisées ont également assisté aux séances, pour l'examen de certains points particuliers de l'ordre du jour.

3. Le Comité a noté avec satisfaction que les observations faites au sujet des progrès de ses travaux par les membres du Conseil économique et social, à la huitième session de cet organe, ont été en général favorables. Etant donné que le Comité a terminé la partie administrative de son travail et que des méthodes adéquates sont maintenant fixées d'une manière définitive, en matière de coordination de programmes, l'Organisation des Nations Unies et les institutions spécialisées ont de plus en plus souvent recours aux services du Comité, dont elles sollicitent l'avis au moment

both by the Council and by the governing organs of the specialized agencies.

4. The Committee wishes also to express its appreciation of the favourable consideration which the Council and its Agenda Committee gave to the suggestion of the Secretary-General concerning the timing of the Council's discussion of its report and the reports of certain of the specialized agencies. The procedure adopted by the Council will facilitate the maintenance of agency representation at that body at a senior level. The Committee will continue to give careful attention to the problems connected with reciprocal representation of the United Nations and specialized agencies at each other's meetings, with a view to making such representation progressively more effective as a method of liaison and co-ordination.

5. The Committee's fourth report¹ was in the nature of an interim report on work in progress, work requested by the Council at its seventh session which was in preparation for its ninth session. The studies and analyses announced in that report have now been completed. Other work not then anticipated—such as the study of the feasibility of a joint fellowship programme referred to the Committee in virtue of a resolution of the Governing Body of the ILO—has likewise been undertaken. This and the results of the Committee's work on the most important task yet placed upon it—collaboration with the Secretary-General in preparing a comprehensive plan for a co-operative programme of technical assistance for economic development—are also before the Council. The significance of the plan proposed for the future development of the work of the United Nations and the agencies and for the development of the relationships between them is discussed below. It may here be pointed out that the technical assistance programme directly affects several of the subjects dealt with in this report (for example, fellowships and activities in regard to manpower and migration) as well as the scope of the responsibilities of the Administrative Committee on Co-ordination.

6. As a basis for the recommendations which the Council is called upon to submit to the next session of the General Assembly, the Secretary-General has prepared, in consultation with the agencies through the Administrative Committee on Co-ordination, a comprehensive report on the implementation of the agreements and the development of other forms of collaboration among the United Nations bodies.² The Secretary-General states in that report that he does not wish to propose any revision in the agreements at this stage. The other members of the Committee share this position, feeling that efforts should rather be concentrated upon improving collaboration, which

d'arrêter le programme de leurs travaux. Le Comité est heureux de constater que tant le Conseil que les organes directeurs des institutions spécialisées ont reconnu l'utilité de ses services.

4. Le Comité tient également à exprimer sa satisfaction de l'accueil bienveillant que le Conseil et son Comité de l'ordre du jour ont fait à la proposition du Secrétaire général relative à la date fixée par le Conseil pour l'examen de son rapport et des rapports de certaines institutions spécialisées. La procédure adoptée par le Conseil permettra aux institutions de continuer à se faire représenter aux séances du Conseil par des fonctionnaires d'un rang élevé. Le Comité continuera d'accorder un examen attentif aux questions qui ont trait à la représentation réciproque de l'Organisation des Nations Unies et des institutions spécialisées à leurs séances respectives, en vue de faire de cette représentation une méthode de liaison et de coordination de plus en plus efficace.

5. Le quatrième rapport du Comité¹ était un rapport provisoire sur l'état de ses travaux, que le Conseil, à sa septième session, lui avait demandé de rédiger en vue de sa neuvième session. Les études et les analyses que ce rapport annonçait sont maintenant achevées. Des travaux relatifs à d'autres questions que l'on n'avait pas prévues à ce moment-là, telles que la possibilité de dresser un programme commun de bourses (question renvoyée au Comité comme suite à une résolution du Conseil d'administration de l'OIT) ont également été mis en train. Le Conseil est saisi de toutes ces questions, ainsi que des résultats des travaux que le Comité a entamés en ce qui concerne la tâche la plus importante qui lui ait été confiée jusqu'ici, sa collaboration avec le Secrétaire général dans l'élaboration d'un plan détaillé relatif à un programme d'action commune en matière d'assistance technique pour le développement économique. On trouvera plus loin une étude sur la portée du plan que l'on propose pour l'organisation future des travaux de l'Organisation des Nations Unies et des institutions spécialisées et le développement de leurs relations réciproques. Il convient de signaler ici que le programme d'assistance technique a une influence directe sur plusieurs des questions étudiées dans le présent rapport, celles, par exemple, des bourses d'études et des travaux dans le domaine de la main-d'œuvre et des migrations, ainsi que sur l'étendue des attributions du Comité administratif de coordination.

6. En se concertant avec les institutions par l'entremise du Comité administratif de coordination, le Secrétaire général a rédigé, sur l'exécution des accords et sur la mise au point d'autres formes de collaboration entre les organes des Nations Unies, un rapport très complet², qui servira de point de départ aux recommandations que le Conseil sera appelé à faire à l'Assemblée générale, lors de sa prochaine session. Dans ce rapport, le Secrétaire général déclare qu'il ne désire pas, pour l'instant, proposer que l'on modifie les accords en vigueur. Les autres membres du Comité sont également de cet avis, et estiment qu'il convient plutôt de faire porter l'effort sur une amélio-

¹ See *Official Records of the Economic and Social Council Fourth Year, Eighth Session, Supplement No. 5.*

² *Ibid.*, Ninth Session, Supplement No. 17.

¹ Voir les *Procès-verbaux officiels du Conseil économique et social*, quatrième année, huitième session, Supplément N° 5.

² *Ibid.*, neuvième session, Supplément N° 17.

has already demonstrated its effectiveness, within the framework of the existing agreements.

II. Programme co-ordination

A. TECHNICAL ASSISTANCE FOR ECONOMIC DEVELOPMENT

7. The resolution [180 (VIII)] adopted by the Council at its last session opens up new and wide horizons to the United Nations and specialized agencies in the field of technical assistance for economic development and constitutes a challenge to the effectiveness of co-ordinated action by international organizations under a comprehensive and co-operative programme. The preparation of such a programme was entrusted to the Secretary-General in consultation with the executive heads of the specialized agencies through the Administrative Committee on Co-ordination.

8. Immediately after the adoption of this resolution, the Secretary-General held informal conversations at Geneva and Lake Success with the heads of the specialized agencies located in Europe and on the American continent respectively. As the outcome of these and later consultations a report on "a comprehensive plan for an expanded co-operative programme of technical assistance for economic development through the United Nations and its specialized agencies" is being submitted to the Council. This report³ describes the need for and the nature of the technical assistance for economic development, sets out the considerations concerning the type of administrative arrangements that might be used, and suggests ways and means of providing and administering funds for carrying out the programme. The second part of the report contains the agencies' proposed programmes.

B. HOUSING, FELLOWSHIPS AND OTHER SELECTED TOPICS

Housing

9. In respect of housing and town and country planning, the Council, at its seventh session, requested the Secretary-General "... to develop and submit to the Council... suggestions for an effective and integrated programme of study and activity in this field, which should reflect the interests and activities of the interested commissions, specialized agencies, inter-governmental and non-governmental organizations" [155 F (VII)]. At the same session, the Council invited the Secretary-General "in consultation with the Administrative Committee on Co-ordination, to select and prepare studies on specific topics which the Council should consider at future sessions from the co-ordination aspect" (E/1038). The Administrative Committee on Co-ordination selected housing

³ *Technical Assistance for Economic Development*, (E/1327/Add.1). See also E/1327/Add.2, Add.3, Add.4 and Add.5.

ration, dans le cadre des accords actuels, des moyens de collaboration qui ont déjà fait leurs preuves.

II. Coordination des programmes

A. ASSISTANCE TECHNIQUE POUR LE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

7. La résolution 180 (VIII) que le Conseil a adoptée à sa dernière session ouvre de nouvelles et vastes possibilités à l'Organisation des Nations Unies et aux institutions spécialisées dans le domaine de l'assistance technique pour le développement économique et exige des efforts particuliers dans le domaine de l'action commune entreprise par les organisations internationales dans le cadre d'un programme d'ensemble coordonné. L'élaboration de ce programme a été confiée au Secrétaire général qui devra se mettre en rapport, par l'entremise du Comité administratif de coordination, avec les directeurs généraux des institutions spécialisées.

8. Au lendemain de l'adoption de cette résolution, le Secrétaire général a procédé, à Genève et à Lake Success, à des échanges de vues de caractère officieux avec les directeurs des institutions spécialisées dont le siège est en Europe ou sur le continent américain. A la suite de ces pourparlers et d'autres échanges de vues qui ont eu lieu par la suite, il présente au Conseil un rapport qui expose, selon les termes de la résolution 180 (VIII), « un projet complet pour l'élargissement du programme coopératif visant à assurer, par l'entremise de l'Organisation des Nations Unies et de ses institutions spécialisées, l'assistance technique en vue du développement économique ». Ce rapport³ précise les besoins et la nature des mesures d'assistance technique pour le développement économique, donne des indications quant au genre d'arrangements administratifs auquel on aurait recours et propose des moyens pour assurer et gérer les fonds nécessaires à l'exécution du programme. La deuxième partie du rapport reproduit les programmes proposés par les institutions spécialisées.

B. LOGEMENT, BOURSES ET AUTRES SUJETS PARTICULIERS

Logement

9. En matière de logement, d'urbanisme et d'aménagement des campagnes, le Conseil, au cours de sa septième session, a invité le Secrétaire général «... à élaborer et à présenter au Conseil... des propositions relatives à un programme efficace et coordonné, dans ce domaine, qui correspondent aux préoccupations et à l'action des diverses commissions, institutions spécialisées et organisations intergouvernementales et non gouvernementales intéressées» [résolution 155 F (VII)]. A la même session, le Conseil a invité le Secrétaire général à « choisir et préparer, en consultation avec le Comité administratif pour la coordination, des études concernant les sujets particuliers que le Conseil devra examiner du point de vue de la coordination au cours de ses sessions futures » (E/1038). Le Comité

³ Voir *Assistance technique en vue du développement économique* (E/1327/Add.1). Voir également E/1327/Add.2, Add.3, Add.4 et Add.5.

as a suitable topic for such study and so reported to the eighth session of the Council. The United Nations, ILO, FAO, UNESCO and WHO, together with other international organizations, participated in the preparatory work on this subject.

10. Suggestions were compared, adjusted and incorporated into a draft integrated programme which indicates the various activities and fields of special study and proposes an allocation of responsibilities among the international organizations concerned. The draft programme surveys the social and economic aspects of housing and housing needs in general as well as in certain special areas (rural, tropical, under-developed) and for special occupational groups. In describing the types of international action in this respect, attention is drawn to improved methods of exchange of information, in particular through publications and the provision of technical assistance in this field. The Council has before it these proposals in a report⁴ submitted by the Secretary-General. These proposals, in the Committee's opinion, should afford a suitable framework within which the United Nations and the specialized agencies might develop their activities on the basis of decisions taken by their competent organs, especially in regard to timing and priorities.

Programme of fellowships

11. A separate report on this subject (E/1342) based on consultations in which the United Nations, ILO, FAO, UNESCO, WHO and UNICEF participated, presents to the Council some aspects of the problem of co-ordinating the activities of the various international organizations which administer fellowship programmes.⁵ It indicates further that substantial progress in co-ordination has been achieved. Agreement has been reached on a considerable measure of uniformity in the administrative arrangements for the operation of the programmes, i.e., in duration of fellowships, standards and methods of selection, placement and reporting procedures, financial arrangements and monthly allowances for international fellows. While the fellowship programmes of the United Nations and the specialized agencies must be determined on the basis of their usual and normal functions, cognizance is taken of the inter-relation of the various fields of activity and the resultant impossibility of eliminating marginal areas of study in the fellowship programmes. Any difference of opinion as to the fields of observation to be assigned to one agency or another will be resolved by consultations among the organizations concerned.

12. When an agency receives an application for a fellowship in a field of study falling within the

administratif de coordination a choisi comme question appropriée pour une étude de ce genre celle du logement, et en a informé le Conseil à la huitième session de cet organe. L'Organisation des Nations Unies, l'OIT, la FAO, l'UNESCO et l'OMS, ainsi que d'autres organisations internationales, ont pris part aux travaux préparatoires relatifs à cette question.

10. Des propositions ont été comparées, coordonnées et intégrées dans un projet de programme d'ensemble, qui indique les divers travaux et domaines susceptibles d'une étude spéciale et propose une division du travail entre les organisations internationales intéressées. Le projet de programme étudie les aspects sociaux et économiques du logement et les besoins généraux du logement tant dans certains milieux déterminés (ruraux, tropicaux, insuffisamment développés) que pour des groupes professionnels déterminés. En exposant les genres d'action internationale à entreprendre à cet égard, on attire l'attention sur des méthodes perfectionnées pour l'échange de renseignements, en particulier par le moyen de publications, et sur l'assistance technique dans ce domaine. Le Conseil est saisi de ces propositions par un rapport du Secrétaire général⁴. De l'avis du Comité, ces propositions devraient offrir un cadre convenable dans lequel l'Organisation des Nations Unies et les institutions spécialisées pourraient exercer leur activité en se fondant sur les décisions prises par leurs organismes compétents, en particulier en ce qui concerne l'échelonnement des mesures et l'ordre de priorité.

Programme de bourses

11. Un rapport séparé (E/1342) sur cette question, fondé sur des consultations auxquelles l'Organisation des Nations Unies, l'OIT, la FAO, l'UNESCO, l'OMS et le FISE ont pris part, présente au Conseil certains aspects du problème de la coordination de l'action des diverses organisations internationales qui s'occupent de programmes de bourses⁵. Il indique en outre qu'on a accompli des progrès notables dans le sens de la coordination. On est parvenu à se mettre d'accord sur un degré avancé d'uniformité dans les dispositions administratives qui régissent l'exécution de ces programmes, par exemple, sur la durée des bourses, les conditions et les méthodes de sélection, les procédés de classement et de compte rendu, les dispositions financières et les allocations mensuelles pour les boursiers internationaux. Sans oublier que les programmes de bourses de l'Organisation des Nations Unies et des institutions spécialisées doivent se déterminer d'après leurs fonctions habituelles et normales, on tient compte de l'interdépendance des divers domaines et de l'impossibilité qui en résulte de supprimer les zones d'interférence dans les programmes de bourses. Les divergences d'opinions à l'égard des domaines assignés à une institution ou à une autre s'élimineront grâce à des consultations entre les organisations intéressées.

12. Lorsqu'une institution reçoit une demande de bourse dans un domaine d'études relevant de la

⁴ See *Official Records of the Economic and Social Council, Fourth Year, Ninth Session, Annex*, agenda item 6, document E/1343.

⁵ Fellowship programmes, as conceived in this report, do not cover programmes for "internes", "apprenticeship", or international courses.

⁴ Voir les *Procès-verbaux officiels du Conseil économique et social, quatrième année, neuvième session, Annexe*, point 6 de l'ordre du jour, document E/1343.

⁵ Les programmes de bourses, tels qu'on les conçoit dans ce rapport, ne comprennent pas les programmes de stage, le système de formation sur place ou les cours internationaux.

functional competence of another it will immediately transmit it to the latter for all subsequent action, whether or not the latter agency operates a fellowship programme. If the latter agency is unable to deal with the application, it will refer it back to the agency which had received the application in the first place, with such advice as it may be able to give regarding the suitability of the field of study and, if appropriate, the means of giving effect to it. Any agency receiving an application for a fellowship in a field of study which, though within its functional competence, is closely related to the functional competence of one or more other agencies will so inform the other agencies concerned and seek their advice.

13. Paragraphs 37 to 50 of the report also discuss the advantages and disadvantages of various forms of joint fellowships schemes, including a possible single fellowship programme for the United Nations and the specialized agencies. This matter had been referred to the Administrative Committee on Co-ordination by the ILO, whose Governing Body decided to postpone final action on a proposed fellowship programme for that organization until consultations had taken place with the United Nations and other specialized agencies regarding arrangements of inter-agency collaboration in that field, including the possible establishment of a joint fellowships scheme. After careful review, the Committee considers that it would be premature at this time to establish such a joint fellowships scheme. There remain a number of issues on which the Committee hopes to be able to report later in the light of further studies to be made by the technical working group. The Committee notes further that existing co-ordination arrangements in the field of fellowships may in due course require elaboration and adjustment in connexion with the projected programme of technical assistance for economic development.

Statistical activities ⁶

14. Steady progress is being made in the development of administrative instruments, procedures and agreements through which effective statistical co-ordination may be secured between the United Nations and the specialized agencies, including the publication of the nomenclature of geographic areas for statistical purposes, the possible adoption of uniform editorial symbols for statistical publications, and plans for expert assistance to governments in the preparation of the 1950 censuses. Agreement has been reached on general allocations of responsibility. Co-ordination in this field takes the form of the exchange of statistics among international agencies, clearance of questionnaires in order to minimize the duplication of inquiries, the co-ordination of statistical year-books by the preparation in advance of consolidated tables of contents, and by the centralization of certain services through the United Nations Statistical Office, thus obtaining a higher degree of uniformity and comparability.

⁶ For further details see E/CN.3/69.

compétence technique d'une autre institution, elle transmettra immédiatement à cette dernière pour toute décision ultérieure, que celle-ci ait ou non un programme de bourses. Si cette dernière institution n'est pas en mesure de s'occuper de cette demande, elle la renverra à l'institution qui l'a reçue en premier lieu, avec l'avis qu'elle pourrait donner touchant l'intérêt des études envisagées et, éventuellement, les moyens de donner suite à la demande. Toute institution qui recevra une demande de bourse concernant un domaine d'études qui, quoique étant de sa compétence technique, est en étroits rapports avec la compétence technique d'une ou plusieurs autres institutions les en informera et sollicitera leur avis.

13. Les paragraphes 37 à 50 du rapport examinent également les avantages et les inconvénients des diverses formes d'un système commun de bourses, notamment d'un éventuel programme unique de bourses pour l'Organisation des Nations Unies et les institutions spécialisées. Cette question a été renvoyée au Comité administratif de coordination par l'OIT, dont le Conseil d'administration a décidé de remettre sa décision définitive sur le projet de programme de bourses de cette organisation jusqu'au moment où les Nations Unies et les autres institutions spécialisées se seront consultées au sujet de la collaboration entre les institutions dans ce domaine, et notamment au sujet de la possibilité d'instituer un système commun de bourses. Après une étude attentive, le Comité estime qu'il serait prématuré d'instituer maintenant un tel système commun de bourses. Il reste un certain nombre de points sur lesquels le Comité espère être en mesure de faire plus tard rapport en fonction de nouvelles études auxquelles aura procédé le groupe de travail technique. Le Comité note en outre que les actuels accords de coordination dans le domaine des bourses pourront nécessiter des modifications et un ajustement en temps voulu pour tenir compte du programme envisagé touchant l'assistance technique pour le développement économique.

Travaux statistiques ⁶

14. Des progrès constants se réalisent dans le perfectionnement des instruments, des méthodes et des accords administratifs, grâce auxquels une coordination efficace est assurée dans le domaine de la statistique entre l'Organisation des Nations Unies et les institutions spécialisées ; on peut relever notamment la publication de la nomenclature des régions géographiques à des fins statistiques, l'adoption éventuelle de cotes uniformes d'édition pour les publications statistiques, et certains plans pour l'aide technique aux gouvernements dans la préparation des recensements de 1950. On est parvenu à un accord sur la répartition générale des attributions. La coordination dans ce domaine prend la forme d'un échange de statistiques entre les institutions internationales, du contrôle réciproque des questionnaires pour réduire la répétition des demandes de renseignements, de la coordination des annuaires statistiques par la préparation préalable de tables générales des matières et par la centralisation de certains services entre les mains du Bureau de statistique des Nations Unies ; cette coordination permet un plus haut degré d'uniformité et de comparabilité.

⁶ Pour plus amples détails, voir E/CN.3/69.

Migration

15. Consultations between the United Nations, ILO, FAO, UNESCO, WHO, the Bank and IRO have been continued with a view to giving practical effect to recommendations concerning co-operation in this field made by the Council at its seventh session [resolution 156 A (VII)]. An account of progress made as a result of these consultations is contained in a separate report.⁷ In that report it will be noted that the particular concerns of the different agencies in the emphasis or scope of activities planned by other agencies have been taken into account, and whenever possible a timetable has been established for the completion of preparatory studies.

Manpower

16. The conversations referred to in the Committee's fourth report to the Council took place in Geneva on 17-18 February 1949. The purpose of the meeting was to examine the new ILO manpower programme in the light of any assistance or contribution that might be made by other interested organizations, or conversely, any assistance that might be given by the ILO to related programmes of the United Nations or specialized agencies. An account of this meeting is available in a separate report (E/1347).

C. "COMPARATIVE REVIEW" AND "CATALOGUE OF ECONOMIC AND SOCIAL PROJECTS"

17. The *Comparative Review* for 1949 (E/1351) has been prepared, in accordance with the views expressed at the seventh session of the Council, as a reference document for the convenience and background information of the Council. In order to improve its presentation, some modification has been made in the various headings under which the activities are classified.

18. The *Catalogue of Economic and Social Projects* was first distributed in March 1949. It is expected that the *Catalogue* will continue to be issued in February or March of each year.

D. FUTURE PROGRAMME CO-ORDINATION

19. The Committee believes that the co-ordination procedures evolved by the Committee over the past two years have proved their value in the development of a fruitful collaboration among international organizations. While constant attention will continue to be given to the avoidance of overlapping, the emphasis will be laid on the more positive task of increasing, through co-operation, the effectiveness of international action in the various economic and social fields. The technical assistance programme will itself raise wide questions in programme co-ordination. The success of such work may well be the real test of co-

⁷ See *Official Records of the Economic and Social Council, Fourth Year, Ninth Session, Annex, agenda item 34, document E/1341.*

Migration

15. Les consultations se sont poursuivies entre l'Organisation des Nations Unies, l'OIT, la FAO, l'UNESCO, l'OMS, la Banque et l'OIR, en vue d'appliquer pratiquement les recommandations faites par le Conseil économique et social lors de sa septième session touchant la coopération dans ce domaine [résolution 156 A (VII)]. On trouvera dans un rapport séparé le compte rendu des progrès réalisés à la suite de ces consultations⁷. On remarquera, en lisant ce rapport, que l'on a pris en considération les préoccupations particulières des diverses institutions à l'égard de l'importance ou du domaine des travaux projetés par les autres institutions, et, chaque fois que la chose était possible, on a fixé des dates limites pour l'achèvement des études préparatoires.

Main-d'œuvre

16. Les conversations dont parle le quatrième rapport du Comité au Conseil ont eu lieu à Genève du 17 au 18 février 1949. Le but de la réunion était d'examiner le nouveau programme de main-d'œuvre de l'OIT en fonction de l'assistance ou de la contribution que pourraient apporter les autres organisations intéressées ou, *vice versa*, l'assistance que pourrait apporter l'OIT pour la réalisation des programmes connexes de l'Organisation des Nations Unies ou des institutions spécialisées. On lira le compte rendu de cette réunion dans un rapport séparé (E/1347).

C. « ETUDE COMPARATIVE » ET « RÉPERTOIRE DES TRAVAUX D'ORDRE ÉCONOMIQUE ET SOCIAL »

17. L'*Etude comparative* pour 1949 (E/1351/Rev.1) a été rédigée, conformément à l'opinion exprimée lors de la septième session du Conseil, pour servir de document de référence au Conseil, pour sa commodité et son information. Pour améliorer sa présentation, on a modifié quelque peu les diverses rubriques sous lesquelles sont classés les travaux.

18. Le *Répertoire des travaux d'ordre économique et social* a été distribué pour la première fois en mars 1949. On peut calculer qu'il continuera à paraître en février ou mars de chaque année.

D. COORDINATION DES PROGRAMMES FUTURS

19. Le Comité pense que les méthodes de coordination qu'il a élaborées au cours de ces deux dernières années ont fait leurs preuves pour le développement d'une collaboration fructueuse entre les organisations internationales. Tout en continuant à veiller à éviter les doubles emplois, on se concentrera sur la tâche plus positive qui consiste à accroître, grâce à la coopération, l'efficacité de l'action internationale dans les divers domaines économiques ou sociaux. Le programme d'assistance technique posera lui-même de vastes problèmes quant à la coordination des programmes. Le succès d'un tel travail pourrait bien être la véritable pierre

⁷ Voir les *Procès-verbaux officiels du Conseil économique et social, quatrième année, neuvième session, Annexe, point 34 de l'ordre du jour, document E/1341.*

ordination since it cuts across the whole range of economic and social activities. It is anticipated that a major portion of the Committee's efforts will, for a considerable time, be absorbed by this most important task. Moreover, the topics already selected call for continued attention and for the consideration of related problems, some of which may in due course be singled out as subjects for special study. It is felt preferable to wait until a later stage to propose any further topics for consideration and report to the Council.

20. In its last report, the Committee called attention to the factors governing the adoption of priorities in the work programmes of individual agencies and to the complexity of the problem of selecting priorities involving several of them. The Council will observe that priorities have been tentatively proposed within the various fields selected for study from the standpoint of co-ordination, in particular with respect to migration and housing, where the scheduling of the work undertaken by each organization concerned has been so arranged as to promote co-operative action most effectively.

III. Administrative and budgetary co-ordination

A. INTERNATIONAL CIVIL SERVICE ADVISORY BOARD

21. The International Civil Service Advisory Board held its first session on 16-22 March 1949. All nine members attended and representatives of the specialized agencies were present to supply information on the experience and viewpoints of their respective agencies. The Board, the purpose of which is to contribute to the improvement of recruitment and related phases of personnel administration in all the international organizations, undertook an exploratory study of the recruitment methods and standards for the United Nations and specialized agencies. With the initial staffing of the participating organizations more or less completed, the Board considered that its contribution would be primarily related to the development of sound recruitment practices of a long-term nature. This is a complicated subject and the Board felt that it needed more information from the participating organizations, and more time for a careful review, before formulating its recommendations. Consequently, it was decided to defer reporting on this matter until the Board's second session, to be held early next year, subject to the concurrence of the Secretary-General.

22. At the request of the Secretary-General of the United Nations, the Board reviewed the development of the project for an international centre for training in public administration, the establishment of which had been provided for in General Assembly resolution 246 (III). It reached agreement on advice to be given to the Secretary-General regarding the procedure for the establishment of such a centre and its programme of

de touche de la coordination, puisqu'il porte sur toute la gamme des travaux économiques ou sociaux. On peut s'attendre à voir la plus grande partie des efforts du Comité absorbée pendant un temps considérable par cette tâche des plus importantes. En outre, les sujets déjà choisis demandent que l'on continue à y prêter attention, ainsi qu'aux problèmes connexes, dont certains pourront en temps voulu être choisis comme sujets particuliers d'étude. On estime préférable d'attendre une phase ultérieure pour proposer d'autres sujets pour examen et rapport au Conseil.

20. Dans son dernier rapport, le Comité a appelé l'attention sur les facteurs qui régissent l'adoption d'un ordre de priorité dans les programmes de travail des diverses institutions et sur la complexité du problème de la priorité pour les travaux traités par plusieurs d'entre elles. Le Conseil remarquera que des ordres de priorité ont été proposés à titre d'essai dans divers domaines choisis pour une étude du point de vue de la coordination, en particulier, dans le domaine de la migration et celui du logement, pour lesquels le programme du travail entrepris par chaque organisation intéressée est dressé de manière à encourager l'action coopérative de la façon la plus efficace.

III. Coordination administrative et budgétaire

A. COMITÉ CONSULTATIF DE LA FONCTION PUBLIQUE INTERNATIONALE

21. Le Comité consultatif de la fonction publique internationale a tenu sa première session du 16 au 22 mars 1949. Ses neuf membres étaient tous présents, et des représentants des institutions spécialisées ont assisté à la session pour fournir des renseignements sur l'expérience et la façon de voir de leurs institutions respectives. Le Comité, qui a pour objet de contribuer à l'amélioration du recrutement et des divers services connexes d'administration du personnel dans toutes les organisations internationales, a entrepris une étude des méthodes et des normes de recrutement de l'Organisation des Nations Unies et des institutions spécialisées. Le recrutement initial des organisations participantes étant plus ou moins achevé, le Comité a estimé que ses efforts devraient porter avant tout sur la mise au point de solides méthodes de recrutement permanent. La question n'est pas simple et le Comité a pensé qu'il lui fallait obtenir, des organisations participantes, des renseignements plus étendus et consacrer plus de temps à un examen minutieux avant d'en arriver à formuler ses recommandations. En conséquence, il a décidé de reporter l'élaboration d'un rapport sur ce point à sa deuxième session, laquelle doit avoir lieu au début de l'année prochaine, sous réserve de l'assentiment du Secrétaire général.

22. A la demande du Secrétaire général des Nations Unies, le Comité a étudié le développement du projet d'institut international d'administration publique dont la fondation est prévue par la résolution 246 (III) de l'Assemblée générale. Les membres du Comité sont convenus des conseils à donner au Secrétaire général touchant la procédure de fondation d'un institut de ce genre et le plan d'études qui serait le sien, pour l'aider à rédiger le rap-

activities in order to assist him in the preparation of his report to the Economic and Social Council on detailed arrangements for such a centre. At the same time it emphasized that care must be taken to see that the Centre's programme was co-ordinated with any activities growing out of General Assembly resolution 200 (III) and Council resolution 180 (VIII) relating to technical assistance for economic development, as well as with any related work carried on by the specialized agencies.

23. It was the opinion of the Board that the United Nations should make a modest start in this field, and avoid the risk of failure through over-expansion and duplication of training institutions and facilities already existent. The part to be played by the United Nations at this stage in this matter should, it considered, be essentially administrative and not operational.

24. The Secretary-General was invited to communicate the report of the International Civil Service Advisory Board to the General Assembly and participating specialized agencies for their information.

B. ADMINISTRATIVE QUESTIONS

25. Through the Consultative Committee on Administrative Questions efforts have been continued to develop co-operation between the United Nations and the specialized agencies in a number of financial and personnel questions.

26. In accordance with General Assembly resolution 210 (III), the Administrative Committee on Co-ordination has duly been consulted by the Secretary-General in the studies made on the possibility of developing a joint system for external audit and for the common collection of contributions. Agreement was reached among the majority of the agencies concerned⁸ to recommend to the appropriate bodies in each agency (a) a set of principles to govern audit procedures in the United Nations and specialized agencies and (b) the establishment of a panel of external auditors of the United Nations and specialized agencies. The substance of this agreement is shown in detail in the appendix to this report.

27. With regard to the studies on the possibility of common collection of contributions, it was found that no significant savings could be expected from common collection, while delays in the payment of contributions to certain agencies might even be caused where, in the past, special arrangements had been made for early payment of contributions. The Committee accordingly agreed to recommend that, as an alternative, each agency might supply to the United Nations early in December of each year a schedule showing the amounts requested from each government for the

port qu'il doit présenter au Conseil économique et social sur les dispositions de détail relatives à la fondation de cet institut. En même temps, le Comité a souligné qu'il faudrait veiller à coordonner le programme de l'institut avec les travaux qui résulteraient de la résolution 200 (III) de l'Assemblée générale et de la résolution 180 (VIII) du Conseil économique et social concernant l'assistance technique pour le développement économique ; cette coordination devrait s'appliquer aussi à toute action que les institutions spécialisées entreprendraient à cet égard.

23. Le Comité a été d'avis que l'Organisation des Nations Unies devrait, dans ce domaine, se borner à un début modeste et éviter les échecs auxquels l'exposeraient une expansion exagérée et le double emploi avec des institutions et établissements de formation déjà existants. Le Comité a estimé que l'Organisation des Nations Unies devrait, au stade présent, jouer un rôle essentiellement administratif, à l'exclusion de toute initiative d'ordre technique.

24. Le Secrétaire général a été invité à communiquer, à titre d'information, à l'Assemblée générale et aux institutions spécialisées participantes le rapport du Comité consultatif pour l'organisation d'un corps de fonctionnaires internationaux.

B. QUESTIONS ADMINISTRATIVES

25. Par l'entremise du Comité consultatif pour les questions administratives, on a poursuivi les efforts déployés pour développer la coopération entre l'Organisation des Nations Unies et les institutions spécialisées touchant un certain nombre de questions financières et de questions relatives au personnel.

26. Conformément à la résolution 210 (III) de l'Assemblée générale, le Secrétaire général a dûment consulté le Comité administratif de coordination à propos de l'établissement éventuel d'un régime commun de vérification extérieure des comptes et de perception des contributions. La majorité des institutions en cause⁸ sont convenues de recommander aux organes intéressés de chaque institution : a) un ensemble de principes destinés à régir les méthodes de vérification extérieure des comptes tant en ce qui concerne l'Organisation des Nations Unies que les institutions spécialisées ; et b) l'établissement d'une liste de vérificateurs des comptes pour l'Organisation des Nations Unies et les institutions spécialisées. On trouvera en annexe un compte rendu détaillé de l'essentiel de cet accord.

27. Pour l'établissement éventuel d'un régime commun de perception des contributions, on s'est aperçu que l'on ne pouvait pas compter sur un régime commun de perception des contributions pour réaliser des économies substantielles et qu'il risquait même au contraire d'en résulter des retards dans le versement des contributions au compte de certaines institutions, alors que, dans le passé, on avait pris des dispositions spéciales pour que ces versements s'effectuent sans délai. En conséquence, les membres du Comité sont convenus de recommander, comme autre solution possible,

⁸ These provisions are not applicable to the International Bank for Reconstruction and Development and the International Monetary Fund.

⁸ Ces dispositions ne sont pas applicables à la Banque ni au Fonds.

following year, so that the treasuries in each year could be informed at that time of the total contributions to be made by each government for the work of the various international agencies of which it is a member.⁹ Full details of the results of the above studies will be placed before the fourth session of the General Assembly by the Secretary-General in his report on administrative and budgetary co-ordination.

28. Further studies on the form of budgets have been undertaken. A considerable simplification of the Standard Summary of Budget Estimates was achieved, and agencies agreed to strive towards the use of standard terms as far as possible. Information on the techniques and problems of project budgeting was exchanged, and studies were initiated with the object of attaining greater uniformity in financial regulations.

29. The Committee wishes to call attention to the difficulties experienced by a number of organizations in recruiting, on a wide geographical basis, senior personnel of the calibre required to carry the increasing responsibilities which are being placed upon them. In this connexion the work undertaken by the International Civil Service Advisory Board, referred to above, is clearly of great significance. The work of the Committee of Experts on Salaries, Allowances and Leave Systems, established by the Secretary-General by direction of the General Assembly, which includes a study of the salary systems of the specialized agencies, will likewise be followed with the greatest interest.

30. The agencies were duly consulted through the Consultative Committee on Administrative Questions on the possible membership, plan of work and areas of studies for this Committee, and their assistance was obtained in the preparation of comparative data for the salary study. Studies have been made with a view to achieving greater uniformity in the staff regulations of the United Nations and specialized agencies. These revealed certain basic assumptions underlying these staff regulations which would be useful as a guide for further studies. With regard to cost-of-living surveys and the fixing of salary differentials applicable to areas where United Nations and specialized agencies offices are located, arrangements were made for the computation and collation of data by the United Nations Statistical Office, with the agencies concerned sharing in any extra costs agreed to be necessary. Further studies are proceeding with regard to the application of the results of these surveys.

⁹ These provisions are not applicable to the International Bank for Reconstruction and Development and the International Monetary Fund.

que chaque institution fournisse à l'Organisation des Nations Unies, au début du mois de décembre de chaque année, un tableau indiquant les sommes imparties à chaque gouvernement pour l'année suivante, de façon que, chaque année, les trésoreries puissent savoir à cette époque quel est le montant total des contributions dues par chaque gouvernement pour le fonctionnement des diverses institutions internationales dont il est membre⁹. Dans son rapport sur la coordination administrative et budgétaire, le Secrétaire général communiquera à l'Assemblée générale, lors de sa quatrième session, le détail complet des résultats des études dont nous venons de parler.

28. On a entrepris des études complémentaires sur la question de la forme des budgets. On est parvenu à simplifier de façon considérable le tableau des prévisions budgétaires jusqu'à présent en usage, et les institutions ont promis de s'efforcer de normaliser leur terminologie dans toute la mesure du possible. On a procédé à un échange de renseignements sur les techniques et les problèmes relatifs à la présentation budgétaire d'entreprises déterminées, et l'on a entamé des études dont l'objet est d'arriver à plus d'uniformité dans les règlements financiers.

29. Le Comité voudrait souligner les difficultés auxquelles se heurtent un certain nombre d'organisations lorsqu'il s'agit de recruter, sur une base géographique étendue, un personnel de cadres ayant toutes les qualités requises pour assumer les responsabilités qui lui incombent. A cet égard, il n'est pas douteux que les travaux entrepris par le Comité consultatif de la fonction publique internationale, travaux dont nous avons parlé plus haut, revêtent une très grande importance. On suivra aussi avec le plus grand intérêt les travaux du Comité d'experts en matière de salaires et traitements, indemnités et congés constitué par le Secrétaire général sur les instructions de l'Assemblée générale, travaux qui comportent une étude des systèmes de traitement en usage dans les institutions spécialisées.

30. Par l'entremise du Comité consultatif pour les questions administratives, les institutions spécialisées ont été dûment consultées sur la composition éventuelle de ce dernier comité, son programme de travail et le domaine de ses études, et elles ont accepté de l'aider en rassemblant des données comparatives pour l'étude de la question des traitements. Pour obtenir plus d'uniformité dans les règlements applicables aux fonctionnaires de l'Organisation des Nations Unies et des institutions spécialisées, on a procédé à des études d'où il ressort qu'il existe, à la base de ces règlements, un certain nombre de postulats fondamentaux que l'on pourrait utiliser avec profit pour orienter les études ultérieures. En ce qui concerne les enquêtes sur le coût de la vie et la fixation des coefficients de compensation applicables aux diverses zones où il existe des bureaux régionaux de l'Organisation des Nations Unies et des institutions spécialisées, on a pris des dispositions pour que le Bureau de statistique de l'Organisation des Nations Unies compare les données et fasse les calculs nécessaires, les institutions intéressées devant contribuer à couvrir les frais supplémentaires dont on aura reconnu la

⁹ Ces dispositions ne sont pas applicables à la Banque ni au Fonds.

IV. Regional co-ordination

31. The Committee has taken note of the observations made by members of the Council on the report which the Secretary-General, after consulting the Administrative Committee on Co-ordination, submitted to the eighth session of the Council on the existing arrangements for co-ordinated action between the regional economic commissions and the specialized agencies (E/1091). Since this report was in the nature of a preliminary review of the situation, the Committee will continue to give careful attention to the problems of regional co-ordination and report to the Council as the situation develops.

32. Under the terms of their agreements with the United Nations, several agencies (ILO, FAO, UNESCO, ICAO, WHO and IRO) have undertaken that any regional or branch offices which they may establish will, as far as practicable, be closely associated with such regional or branch offices as the United Nations may establish. In the case of all the agencies, moreover, including the Bank, the Fund, UPU, ITU and IMCO, provision is made for the application of the terms of the agreements, as far as is appropriate, to relations between such branch or regional offices as may be established by the respective organizations.

33. In reporting to the Council at its seventh session on its preliminary study on the regional activities of the United Nations and specialized agencies, the Committee had stated its view that it would be helpful to have full advance consultation through the medium of the Administrative Committee on Co-ordination before the establishment of new and permanent regional offices.¹⁰ The Council endorsed this principle as one that should be followed, not only by specialized agencies but also by those inter-governmental agencies which are not yet in formal relationship with the United Nations but are represented on the Administrative Committee on Co-ordination. Such consultations were duly held in respect of the plans of WHO and FAO, as of the end of 1948, and the results of these consultations were reported to the Council at its eighth session.

34. Since that time, the Committee in a further review of the situation has received the proposal of WHO to locate its Eastern Mediterranean regional office at Alexandria. The Committee took note of the existence in Cairo of a United Nations Information Centre, a regional office of ICAO, a field science co-operation office of UNESCO, the office of a technical representative of the Fund, and a temporary regional office of FAO, but recognized the special considerations which had prompted the choice of Alexandria. In view of these considerations, the Committee felt that no comment on this question was required

¹⁰ See *Official Records of the Economic and Social Council, Third Year, Seventh Session, Supplement No. 11*, para. 24.

nécessité. D'autres études sont en cours, qui portent sur l'application des résultats de ces enquêtes.

IV. Coordination à l'échelon régional

31. Le Comité a pris acte des observations que les membres du Conseil ont présentées au sujet du rapport sur les accords existant entre les commissions économiques régionales et les institutions spécialisées en vue de la coordination de leur activité, et le Secrétaire général, après consultation avec le Comité administratif de coordination, a communiqué ce rapport au Conseil lors de sa huitième session (E/1091). Ce rapport ne se fondant que sur un examen préliminaire de la situation, le Comité continuera d'étudier attentivement les problèmes de coordination régionale et fera rapport au Conseil sur l'évolution de la situation.

32. Plusieurs institutions se sont engagées, aux termes des accords qu'elles ont conclus avec les Nations Unies (OIT, FAO, UNESCO, OACI, OMS et OIR), à faire en sorte que les bureaux auxiliaires ou régionaux qu'elles pourraient créer soient étroitement associés, dans toute la mesure du possible, aux bureaux régionaux ou auxiliaires que les Nations Unies pourraient instituer. D'une façon générale, il est prévu pour toutes les institutions, Banque, Fonds, UPU, UIT et IMCO compris, que les termes de leurs accords s'appliqueront, dans la mesure qui conviendra, aux relations entre les bureaux régionaux ou auxiliaires qui pourraient être établis par l'une ou l'autre organisation.

33. En faisant rapport au Conseil, lors de sa septième session, sur l'examen préliminaire auquel il s'était livré de l'action régionale de l'Organisation des Nations Unies et des institutions spécialisées, le Comité a déclaré qu'à son avis, il serait utile, avant de créer de nouveaux bureaux régionaux permanents, de procéder à une consultation complète et préalable, par l'entremise du Comité administratif de coordination¹⁰. Le Conseil a souscrit à ce principe, en considérant qu'il s'appliquait non seulement aux institutions spécialisées, mais également aux organisations intergouvernementales qui ne sont pas encore rattachées officiellement à l'Organisation des Nations Unies mais qui sont représentées au Comité administratif de coordination. Des consultations de ce genre ont eu lieu au sujet des projets de l'OMS et de la FAO, à la fin de l'année 1948, et le Conseil a eu connaissance, à sa huitième session, des conclusions auxquelles elles avaient abouti.

34. Depuis, le Comité a été saisi, au cours d'un nouvel examen de la situation, d'une proposition de l'OMS qui voudrait créer à Alexandrie un bureau régional pour la Méditerranée orientale. Le Comité a constaté qu'il existait au Caire un centre d'information des Nations Unies, un bureau régional de l'OACI, un office de coopération scientifique de l'UNESCO, le bureau d'un représentant technique du Fonds, un bureau régional temporaire de la FAO, mais n'en a pas moins été sensible aux considérations spéciales qui avaient motivé le choix d'Alexandrie. Dans ces conditions, le Comité a estimé qu'il n'avait aucune observation à pré-

¹⁰ Voir les *Procès-verbaux officiels du Conseil économique et social, troisième année, septième session, Supplément N° 11*, paragraphe 34.

from it. The Director-General of WHO also reported on the situation with regard to the possible establishment of regional offices in the Western Hemisphere and in Europe. The Pan-American Sanitary Bureau at Washington is now acting as a regional office for the Americas on behalf of WHO ; the formal agreement will come into effect on approval by the second World Health Assembly. The question of a regional office for Europe will be studied by the World Health Assembly and at a meeting of the WHO Regional Committee for Europe.

35. The Director-General of UNESCO informed the Committee of the resolution taken by the Third Session of the General Conference of UNESCO which, "considering the facilities which are available in Havana for the establishment of a regional centre, instructs the Director-General, in consultation with the Executive Board and in agreement with the Organization of American States and with the Administrative Committee on Co-ordination of the United Nations and the specialized agencies, to establish as soon as possible a regional office in the Western Hemisphere". In accordance with its usual procedure, the Administrative Committee on Co-ordination took note of this resolution and the steps which the Director-General of UNESCO had taken in pursuance of it.

V. National co-ordination

36. The Committee has taken note of the discussion by the Council at its eighth session¹¹ of the part which co-ordination at the national level plays in the process of general co-ordination. In the course of this discussion, the Secretary-General reported on the implementation of General Assembly resolution 125 (II), in which Member Governments had been called upon to take measures to ensure, on the national level, a co-ordinated policy by their delegations to the United Nations and to the different specialized agencies. The Committee has noted with appreciation the statements communicated to the Secretary-General by a number of Governments. It has similarly noted the successful results which certain delegations were able to report at the eighth session of the Council which were obtained by such measures as regular periodical meetings of departmental representatives to examine problems concerning the United Nations and the various specialized agencies and to lay down a co-ordinated national policy.

VI. Other matters

37. The Director-General of WHO referred to the Committee for consideration, in view of its responsibilities under resolution 13 (III) of the Economic and Social Council, the proposal for the creation of an International Children's Centre in Paris which had been made by the French

¹¹ See *Official Records of the Economic and Social Council, Fourth Year, Eighth Session*, 241st and 242nd meetings.

sender à ce sujet. Le Directeur général de l'OMS a également fait rapport sur le point où en sont les choses, en ce qui concerne la création éventuelle de bureaux régionaux dans l'hémisphère occidental et en Europe. Pour le continent américain, le Bureau sanitaire panaméricain de Washington sert de bureau régional pour l'OMS ; un accord officiel en ce sens entrera en vigueur lorsqu'il aura été approuvé par la deuxième Assemblée mondiale de la santé. La question de la création d'un bureau régional pour l'Europe fera l'objet d'un examen à l'Assemblée mondiale de la santé et lors de la réunion du Comité régional européen de l'OMS.

35. Le Directeur général de l'UNESCO a communiqué au Comité la résolution adoptée par la troisième session de la Conférence générale de cette organisation, qui, « considérant les facilités dont il est possible de disposer à La Havane pour l'établissement d'un centre régional, charge le Directeur général, agissant de concert avec le Conseil exécutif et en accord avec l'Organisation des Etats américains et le Comité administratif de coordination des Nations Unies et des institutions spécialisées, de créer le plus tôt possible un office régional de l'hémisphère occidental ». Conformément à la pratique qui est la sienne en ces circonstances, le Comité administratif de coordination a pris note de cette résolution et des mesures que le Directeur général de l'UNESCO a prises pour lui donner suite.

V. Coordination à l'échelon national

36. Le Comité a pris acte des débats qui se sont déroulés au sein du Conseil, lors de sa huitième session, sur le rôle de la coordination à l'échelon national dans le système de coordination générale¹¹. Au cours des débats en question, le Secrétaire général avait fait rapport sur la mise en œuvre de la résolution 125 (II) de l'Assemblée générale, qui invitait les Etats Membres à prendre les mesures propres à réaliser, sur le plan national, la coordination de la politique de leurs délégations auprès des Nations Unies et des diverses institutions spécialisées. Le Comité a pris note avec satisfaction des déclarations adressées au Secrétaire général par un certain nombre de gouvernements. Il a également pris note avec satisfaction des heureux résultats dont certaines délégations avaient pu faire part au Conseil lors de sa huitième session, résultats obtenus grâce à des mesures comme les réunions périodiques et régulières de représentants des divers services en vue d'examiner les problèmes relatifs aux Nations Unies et aux diverses institutions spécialisées et d'arrêter une politique nationale cohérente.

VI. Questions diverses

37. Le Directeur général de l'OMS a soumis au Comité, pour qu'il l'étudie conformément à la mission qui lui est impartie par la résolution 13 (III) du Conseil économique et social, la proposition que le Gouvernement français a faite au Conseil d'administration du FISE. Il estimait que le centre

¹¹ Voir les *Procès-verbaux officiels du Conseil économique et social, quatrième année, huitième session*, 241^e et 242^e séances.

Government to the Executive Board of ICEF. He felt that there was a danger of this proposal creating duplication in the international field. A preliminary consultation took place within the Committee as to the interests of the various organizations concerned in regard to the proposed centre ; and it was agreed that further consultations, at the technical level, between representatives of these organizations should be undertaken as soon as possible in order to assist in the examination of the French proposal as provided for in the resolution adopted by the Executive Board of ICEF on 9 March 1949.¹²

38. The Committee noted that WHO, FAO and UNESCO were co-operating actively in the United Nations programme for the relief of Palestine refugees, and that much assistance had also been rendered by IRO in this matter. The Committee was of the opinion that the individual programmes which are being undertaken in the Middle East by certain agencies, as well as by the United Nations itself, in the field of health, agriculture, education and social welfare, would, in addition to assisting the particular countries concerned, be of great usefulness in conjunction with any long-term measures that might be adopted for a solution of the Palestine refugee problem.

39. Among other matters considered by the Committee were the following :

(a) The working problems of collaboration by the specialized agencies in regard to Article 73 e of the Charter, under which information is transmitted relating to non-self-governing territories, are being tackled ;

(b) Two meetings of international organizations concerned with the problem of the prevention of crime and the treatment of offenders were convened by the Secretary-General in compliance with the Economic and Social Council resolution 155 C (VII). A tentative outline of areas and methods of collaboration between the United Nations Secretariat, specialized agencies and non-governmental organizations was discussed, and this resulted in the assignment of the work to be accomplished among the organizations concerned.

(c) A wide range of general services has been established by the United Nations Department of Public Information on behalf of specialized agencies, viz, press releases, feature services and radio programmes, and the activities of the various United Nations information centres are being co-ordinated with the information activities of the specialized agencies in the field ;

(d) Good results continue to be achieved by the United Nations Film Board, composed of representatives of the United Nations and the specialized agencies, in co-ordinating the stimulation, production, and distribution of films and visual material and in establishing joint services in this field for its members ;

(e) In the light of opinions expressed by the Administrative Committee on Co-ordination, the Population Commission agreed that considera-

dont on propose la création risque de faire double emploi sur le plan international. Le Comité a tenu une consultation préliminaire pour déterminer les avantages que les diverses organisations intéressées retireraient de la création du centre proposé ; il a décidé d'entreprendre dans le plus bref délai possible, pour faciliter l'étude de la proposition française que demande la résolution adoptée le 9 mars 1949 par le Conseil d'administration du FISE¹², de nouvelles consultations, techniques cette fois, entre les représentants des organisations compétentes.

38. Le Comité a pris note de ce que l'OMS, la FAO et l'UNESCO coopéraient activement avec les Nations Unies au programme de secours aux réfugiés de Palestine, et que l'OIR avait aussi rendu à cet égard des services considérables. Le Comité est d'avis que les programmes particuliers suivis dans le Moyen-Orient par certaines institutions aussi bien que par les Nations Unies, dans les domaines de l'hygiène, de l'agriculture, de l'éducation et de l'assistance sociale, non seulement aideraient chacun des pays intéressés, mais encore présenteraient une grande utilité si on les coordonnait avec les mesures de longue haleine que l'on pourrait éventuellement adopter pour résoudre le problème des réfugiés de Palestine.

39. Parmi les questions diverses examinées par le Comité on peut relever que :

a) Les problèmes pratiques de la collaboration des institutions spécialisées aux termes de l'alinéa e de l'Article 73 de la Charte, qui prévoit l'envoi de renseignements relatifs aux territoires non autonomes sont mis à l'étude ;

b) Conformément à la résolution 155 C (VII) du Conseil économique et social, le Secrétaire général a, à deux reprises, réuni les organisations internationales intéressées aux problèmes de la prévention du crime et du traitement des délinquants. Elles ont procédé à l'étude d'un projet de répartition des tâches et à celle des méthodes de collaboration entre le Secrétariat des Nations Unies, les institutions spécialisées et les organisations non gouvernementales, à la suite de quoi les tâches ont été réparties entre les organisations intéressées ;

c) Le Département de l'information des Nations Unies a constitué une grande variété de services généraux pour les institutions spécialisées : un service de presse, un service photographique et des programmes de radio ; de même, les centres d'information des Nations Unies travaillent en coordination avec les services d'information locaux des institutions spécialisées ;

d) Le Conseil du film des Nations Unies, qui est composé de représentants des Nations Unies et des institutions spécialisées, continue à coordonner avec succès l'entreprise, la production et la distribution de films et d'autres moyens visuels d'information, et à créer à cet égard des services communs pour ses membres ;

e) En fonction de l'opinion exprimée par le Comité administratif de coordination, la Commission de la population a accepté de renvoyer l'exa-

¹² For the text of the resolution, see E/1144/Add.2, para. 28.

¹² Pour le texte de la résolution, voir E/1144/Add.2, paragraphe 28.

tion of the proposal for holding a World Population Conference should be deferred;

(f) The Committee considered the Secretary-General's suggestion that the holding of occasional meetings of the agencies primarily concerned with transport and communications problems for the discussion of matters of special interest to them would be desirable and concurred in this view.

APPENDIX

RECOMMENDED EXTERNAL AUDIT PROCEDURES ¹³

1. Principles to govern audit procedures

(a) The external auditor shall be appointed by the Assembly ¹⁴ of each agency, and may not be removed except by the Assembly.

(b) The external auditor shall report to the Assembly.

(c) The external auditor shall perform such an audit as he deems necessary to certify :

- (i) That the statements of financial position are in accord with the books and records of the organization ;
- (ii) That the cash on deposit and on hand has been verified by certificate received direct from the organization's bankers and by actual count ;
- (iii) That the statements of financial transactions reflected in the statements have been in accordance with the rules and regulations, the budgetary provisions and other applicable directives of the Assembly.

(d) The external auditor shall not be restricted in any way in carrying out the audit.

(e) The external auditor shall be free to see any of the books and records of the organization necessary for the performance of his audit. Confidential information required by him for the purposes of his audit shall be made available to him on application to the official designated by the administrative head of the organization. He shall use discretion in his treatment of confidential information.

(f) In the performance of the audit the external auditor shall be the sole judge as to the acceptance in whole or in part of certifications by the administration and may proceed to such detailed examination and verification as he chooses, including the physical verification of stocks.

(g) The external auditor may affirm by test the reliability of the internal audit and he may report to the administrative head of the agency and the Assembly on the efficiency of the internal audit.

(h) Notwithstanding that the accounts as such may be correct, the external auditor shall be entitled to report on the efficiency and economy of operations of the organization, but not including

¹³ See paragraph 26 of the report.

¹⁴ In each case throughout these proposed principles the term " Assembly " should be interpreted as the supreme legislative conference of the organization or a body to which the conference has delegated such authority.

men de la proposition tendant à réunir une conférence démographique mondiale ;

f) Le Comité a étudié et approuvé l'idée du Secrétaire général selon laquelle il serait opportun de réunir de temps en temps les institutions intéressées au premier chef aux problèmes des transports et des communications pour qu'elles étudient les questions particulièrement intéressantes pour elles.

APPENDICE

RECOMMANDATIONS RELATIVES A LA VÉRIFICATION EXTÉRIEURE DES COMPTES ¹³

1. Principes applicables à la vérification des comptes

a) Le vérificateur extérieur sera désigné par l'Assemblée ¹⁴ de chaque institution et ne pourra être démis de ses fonctions que par elle.

b) Le vérificateur extérieur fera rapport à l'Assemblée.

c) Le vérificateur extérieur vérifiera les comptes comme il le jugera utile de manière à pouvoir certifier :

- i) Que les états de la situation financière concordent avec les livres et les écritures de l'Organisation ;
- ii) Que les dépôts en banque et l'encaisse ont été vérifiés d'après un certificat reçu directement des banquiers de l'Organisation et effectivement comptés ;
- iii) Que les bordereaux de transaction financière qui apparaissent dans les états ont été établis conformément aux règles et règlements, aux dispositions budgétaires et aux autres directives applicables de l'Assemblée.

d) Le vérificateur extérieur ne se verra opposer aucune restriction dans l'exercice de ses fonctions.

e) Le vérificateur extérieur sera libre de consulter tous les livres et écritures de l'Organisation qui lui sont nécessaires pour l'exécution de sa vérification. Les renseignements confidentiels dont il aurait besoin pour effectuer sa vérification seront mis à sa disposition sur la demande qu'il adressera au fonctionnaire désigné par le directeur administratif de l'Organisation. Il usera des renseignements confidentiels avec discrétion.

f) Dans l'exécution de sa vérification, le vérificateur extérieur sera seul juge pour accepter en tout ou partie les certificats fournis par l'administration et pourra procéder aux examens et vérifications de détail qu'il jugera utiles, y compris à la vérification effective des stocks.

g) Le vérificateur extérieur pourra authentifier l'exactitude de la vérification intérieure et il pourra faire rapport au directeur administratif de l'institution et à l'Assemblée sur la précision de la vérification intérieure.

h) Même si la comptabilité en tant que telle est exacte, le vérificateur extérieur aura le droit de faire un rapport sur le fonctionnement et l'économie de l'Organisation, mais sans commenter la poli-

¹³ Voir le paragraphe 26 du rapport.

¹⁴ Dans chaque cas et pour tous les principes, le terme « Assemblée » doit s'entendre de la Conférence législative suprême de l'Organisation, ou d'un organe auquel la Conférence a délégué des pouvoirs de ce genre.

general policy matters. He may comment upon financial procedure, the accounting system, internal financial control and the financial consequences of administrative procedure.

(i) In no case, however, shall the auditor include criticism in his audit report without first affording the administration an opportunity of making an explanation to him of the matter under observation. Audit objections to any item arising during the examination of the account shall be immediately communicated to the Administration.

2. *Proposed joint system of external audit*

(a) In principle there should be a panel of external auditors of the United Nations and the specialized agencies, composed of persons having the rank of auditor general (or its equivalent in the various Member States).

(b) Such a panel should consist of the auditors appointed by the United Nations and the specialized agencies, chosen by common consent for a period of three years in such a manner that the members of the panel would not exceed six in number, and bearing in mind the location of the specialized agencies, the ability of the governmental audit staffs to undertake the total audit load within the appropriate time limits, and the desirability of securing continuity of audit.

(c) Each organization should select one or more members of the panel to perform its audit. Payments of salaries, fees or honoraria should be a matter for settlement between the parties directly concerned.

(d) Each auditor (or auditors) performing an audit should sign his (or their) own report or reports.

(e) Members of the panel selected to perform audits should be requested to take appropriate steps, in particular by meeting together annually, to co-ordinate their audits and to exchange information on methods and findings.

(f) Costs of the annual meeting of active members of the panel should be borne by the participating organizations.

tique générale suivie par elle. Ces commentaires peuvent porter sur le système financier et sur la comptabilité, sur la vérification intérieure des finances et sur les incidences budgétaires des méthodes administratives.

i) En aucun cas, toutefois, le vérificateur ne devra formuler de critiques dans son rapport de vérification sans laisser auparavant à l'administration la possibilité de lui donner des explications sur la question qui fait l'objet de son commentaire. Tout litige comptable qui serait soulevé au cours de la vérification des comptes sera immédiatement soumis à l'administration.

2. *Projet de système commun de vérification extérieure des comptes*

a) On devrait en principe constituer un groupe de vérificateurs extérieurs des comptes des Nations Unies et des institutions spécialisées, qui serait composé de personnes ayant le rang de vérificateur général des comptes (ou son équivalent dans les divers Etats Membres).

b) Ce groupe devrait se composer des vérificateurs désignés par les Nations Unies et les institutions spécialisées, choisis par consentement mutuel pour une durée de trois ans, de manière que le groupe ne compte pas plus de six membres et compte tenu du lieu où se trouve le siège des institutions spécialisées, de la possibilité pour les services gouvernementaux de vérification des comptes d'effectuer toutes les vérifications nécessaires dans le délai approprié, et enfin de l'opportunité d'assurer la continuité des travaux de vérification.

c) Chaque organisation devrait choisir un ou plusieurs membres du groupe pour vérifier ses comptes. Le paiement des traitements, redevances ou honoraires devrait s'effectuer par règlement entre les parties directement intéressées.

d) Les vérificateurs, ou chacun d'entre eux, qui effectuent une vérification devraient apposer leur signature sur leurs rapports.

e) Les membres du groupe choisis pour effectuer les vérifications devraient être requis de prendre les mesures appropriées, notamment en se réunissant tous les ans, en vue de coordonner les travaux de vérification et d'échanger des renseignements sur les méthodes et les conclusions.

f) Le coût de la réunion annuelle des membres actifs du groupe devrait être supporté par les organisations participantes.

SALES AGENTS FOR UNITED NATIONS PUBLICATIONS DÉPOSITAIRES DES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

ARGENTINA — ARGENTINE: Editorial Sudamericana, S.A., Calle Alsina 500, Buenos Aires.	GREECE — GRÈCE: "Eleftheroudakis". Librairie internationale, Place de la Constitution, Athènes.	PORTUGAL: Livraria Rodrigues, Rua Aurea 186-188, Lisbon.
AUSTRALIA — AUSTRALIE: H. A. Goddard Pty., Ltd., 255a George Street, Sydney, N.S.W.	GUATEMALA: Goubaud & Cia., Ltda., 5a Av. Sur, No. 28, Guatemala City.	SWEDEN — SUÈDE: C. E. Fritze Kungl. Hovbokhandel, Fredsgatan 2, Stockholm 16
BELGIUM — BELGIQUE: Agence et Messageries de la Presse, S.A., 14-22 rue du Persil, Bruxelles. W. H. Smith & Son, 71-75 bd Adolphe-Max, Bruxelles.	HAITI — HAÏTI: Max Bouchereau, Librairie "A la Caravelle", Boîte postale 111B, Port-au-Prince.	SWITZERLAND — SUISSE: Librairie Payot, S.A., 1, rue de Bourg, Lausanne, et à Bâle, Berne, Genève, Montreux, Neuchâtel, Vevey, Zurich. Librairie Hans Raunhardt, Kirchgasse 17, Zurich 1.
BOLIVIA — BOLIVIE: Librería Selecciones, Empresa Editora "La Razón", Casilla 972, La Paz.	HONDURAS: Librería Panamericana, Calle de la Fuente, Tegucigalpa.	SYRIA — SYRIE: Librairie Universelle, Damas.
BRAZIL — BRÉSIL: Livraria Agir, Rua Mexico 98-B, Caixa Postal 3291, Rio de Janeiro, D.F.	ICELAND — ISLANDE: Bokaverzlun Sigfusar Eymundssonar, Austurstreti 18, Reykjavik.	THAILAND — THAÏLANDE: Pramuan Mit, Ltd., 55, 57, 59 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.
CANADA: The Ryerson Press, 299 Queen Street West, Toronto, Ontario. Les Presses Universitaires Laval, Québec, Que.	INDIA — INDE: Oxford Book & Stationery Company, Scindia House, New Delhi.	TURKEY — TURQUIE: Librairie Hachette, 469 Istiklal Caddesi, Beyoglu-Istanbul.
CEYLON — CEYLAN: The Associated Newspapers of Ceylon, Ltd., Lake House, Colombo.	INDONESIA — INDONÉSIE: Jajasan Pembangunan, Gunung Sahari 84, Djakarta.	UNION OF SOUTH AFRICA — UNION SUD-AFRICAINE: Van Schaik's Bookstore (Pty.), P.O. Box 724, Pretoria.
CHILE — CHILI: Librería Ivens, Calle Moneda 822, Santiago.	IRAN: Ketab Khaneh Danesh, 293, Saadi Avenue, Teheran.	UNITED KINGDOM — ROYAUME-UNI: H.M. Stationery Office, P.O. Box 569, London, S.E.1.; and at H.M.S.O. Shops in London, Belfast, Birmingham, Bristol, Cardiff, Edinburgh and Manchester.
CHINA — CHINE: The Commercial Press, Ltd., 211 Honan Road, Shanghai.	IRAQ — IRAK: Mackenzie's Bookshop, Booksellers and Stationers, Baghdad.	UNITED STATES OF AMERICA — ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE: International Documents Service, Columbia University Press, 2960 Broadway, New York 27, N.Y.
COLOMBIA — COLOMBIE: Librería Latina, Ltda., Apartado Aéreo 4011, Bogotá. Librería Nacional, Ltda., 20 de Julio, San Juan-Jesus, Baranquilla. Librería América, Sr. Jaime Navarro R., 49-58 Calle 51, Medellín.	IRELAND — IRLANDE: Hibernian General Agency, Ltd., Commercial Buildings, Dame Street, Dublin.	URUGUAY: Oficina de Representación de Editoriales, Prof. Héctor d'Elia, 18 de Julio 1333 - Palacio Diaz, Montevideo, R.O.U.
COSTA RICA — COSTA-RICA: Trejos Hermanos, Apartado 1313, San José.	ISRAEL — ISRAËL: Blumstein's Bookstores, Ltd., 35 Allenby Road, P.O.B. 4154, Tel Aviv.	VENEZUELA: Distribuidora Escolar, S.A., Ferrenquin a La Cruz 133, Apartado 552, Caracas.
CUBA: La Casa Belga, René de Smedt, O'Reilly 455, La Habana.	ITALY — ITALIE: Colibri, S.A., 36 Via Mercalli, Milano.	YUGOSLAVIA — YOUGOSLAVIE: Drzavno Produzeca, Jugoslovenska Knjiga, Marsala Tita 23/11, Beograd.
CZECHOSLOVAKIA — TCHÉCOSLOVAQUIE: Československy Spisovatel, Národní Trída 9, Praha I.	LEBANON — LIBAN: Librairie Universelle, Beyrouth.	
DENMARK — DANEMARK: Messrs. Einar Munksgaard, Ltd., Nørregade 6, København.	LIBERIA — LIBÉRIA: Mr. Jacob Momolu Kamara, Gurly and Front Streets, Monrovia.	
DOMINICAN REPUBLIC — RÉPUBLIQUE DOMINICAINE: Librería Dominicana, Calle Mercedes 49, Apartado 656, Ciudad Trujillo.	LUXEMBOURG: Librairie J. Schummer, Place Guillaume, Luxembourg.	
ECUADOR — ÉQUATEUR: Librería Científica Bruno Moritz, Casilla 362, Guayaquil.	MEXICO — MEXIQUE: Editorial Hermes, S.A., Ignacio Mariscal 41, Mexico, D.F.	
EGYPT — ÉGYPTÉ: Librairie "La Renaissance d'Egypte", 9 Sharia Adly Pasha, Cairo.	NETHERLANDS — PAYS-BAS: N. V. Martinus Nijhoff, Lange Voorhout 9, 's Gravenhage.	
EL SALVADOR — SALVADOR: Manuel Navas y Cia., "La Casa del Libro Barato", la Avenida Sur 37, San Salvador.	NEW ZEALAND — NOUVELLE-ZÉLANDE: The United Nations Association of New Zealand, G.P.O. 1011, Wellington.	
ETHIOPIA — ÉTHIOPIE: Agence éthiopienne de Publicité, P.O. Box 128, Addis-Abeba.	NICARAGUA: Dr. Ramiro Ramirez V., Agencia de Publicaciones, Managua, D.N.	
FINLAND — FINLANDE: Akateeminen Kirjakauppa, 2 Keskuskatu, Helsinki.	NORWAY — NORVÈGE: Johan Grundt Tanum Forlag, Kr. Augustsgt. 7a, Oslo.	
FRANCE: Editions A. Pedone, 13 rue Soufflot, Paris, V ^e .	PAKISTAN: Thomas & Thomas, Fort Mansion, Frere Road, Karachi. Publishers United, Ltd., 176 Anarkali, Lahore.	
	PANAMA: José Menéndez, Agencia Internacional de Publicaciones, Plaza de Arango, Panamá.	
	PARAGUAY: Moreno Hermanos, Casa América, Palma y Alberdi, Asunción.	
	PERU — PÉROU: Librería internacional del Perú, S.A., Casilla 1417, Lima.	
	PHILIPPINES: D. P. Pérez Co., 132 Riverside, San Juan.	

United Nations publications can also be obtained from the firms below — Les publications des Nations Unies peuvent aussi être achetées auprès des maisons suivantes :

AUSTRIA — AUTRICHE: Gerold & Co., I. Graben 31, Wien I. B. Wüllerstorff, Waagplatz 4, Salzburg.	GERMANY — ALLEMAGNE: Buchhandlung Elwert & Meurer, Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg. W. E. Saarbach, G.m.b.H., Ausland-Zeitungsvertrieb, Gereonstrasse 25-29, Köln 1 (22c). Alexander Horn, Spiegelgasse 9, Wiesbaden.	JAPAN — JAPON: Maruzen Co., Ltd., 6 Tori-Nichome, Nihonbashi, P.O.B. 605, Tokyo Central.
SPAIN — ESPAGNE: Librería José Bosch, Ronda Universidad 11, Barcelona.		

II

Orders from countries where sales agents have not yet been appointed may be sent to
Sales Section, European Office of the United Nations,
Palais des Nations, GENEVA, Switzerland, or
Sales and Circulation Section, United Nations,
NEW YORK, U.S.A.

Les commandes émanant de pays où des agents attitrés n'ont pas encore été nommés peuvent être adressées à la
Section des Ventes, Office européen des Nations Unies,
Palais des Nations, GENEVE, Suisse, ou
Section des Ventes et de la Distribution, Nations Unies,
NEW-YORK, Etats-Unis.